

RU

## Алгоритмы выполнения упражнений по устному переводу с китайского языка на русский с применением технологий искусственного интеллекта

Бирюков Д. Р.

**Аннотация.** Статья посвящена теоретическому обоснованию и практическому применению искусственного интеллекта (ИИ) в подготовке устных переводчиков в языковой паре «китайский-русский». Цель исследования – разработка и описание алгоритмов выполнения упражнений с применением технологий искусственного интеллекта в рамках подготовки устных переводчиков в языковой паре «китайский – русский». В статье рассмотрена теоретическая база и практическое применение технологий ИИ в обучении устному переводу, анализируется функционал нейросетей в решении учебных задач. Научная новизна исследования состоит в том, что была предложена классификация типов упражнений по устному переводу и алгоритмы их выполнения на конкретных примерах с помощью ИИ; сформулированы критерии отбора приложений; выделен список платформ, доступных для пользователей. В результате исследования установлено, что искусственный интеллект является эффективной и удобной системой для выполнения тренировочных упражнений по устному переводу, помогающей облегчить учебный процесс.

EN

## Algorithms for performing interpreting exercises in the Chinese-Russian language pair using artificial intelligence technologies

D. R. Biryukov

**Abstract.** The article is devoted to the theoretical substantiation and practical application of artificial intelligence (AI) in the training of interpreters for the Chinese-Russian language pair. The research aims to develop and describe algorithms for exercises using AI technologies within the framework of interpreter training. The article examines the theoretical basis and practical application of AI technologies in interpreting instruction and analyzes the functionality of neural networks in solving educational tasks. The scientific novelty of the study lies in the proposed classification of interpreting exercise types and the algorithms for their execution, illustrated with specific examples involving AI; furthermore, criteria for selecting applications were formulated, and a list of platforms available to users was identified. The study established that artificial intelligence is an effective and convenient system for conducting interpreting training exercises, helping to facilitate and streamline the learning process.

### Введение

Актуальность темы данного исследования обусловлена внедрением и применением технологий искусственного интеллекта (ИИ) в сфере образования, а именно в создании учебных материалов для обучающихся, включая студентов гуманитарных специальностей. В последнее время преподаватели все чаще обращаются к нейросетям за помощью в генерации презентаций, упражнений и учебно-методических комплексов (УМК), а студенты применяют ИИ для написания домашних заданий и научных работ, поскольку это значительно облегчает поиск информации и экономит время на выполнение рутинных задач. В некоторых крупных вузах России уже активно готовят специалистов в сфере искусственного интеллекта, например, в Высшей школе экономики (Магистерская программа «Искусственный интеллект», 2024) и Московском государственном университете им. М. В. Ломоносова (Факультет искусственного интеллекта МГУ, 2025). В дружественном Китае, например, по данным журнала MID Technology Review (Caiwei Chen, 2025) 99% преподавателей и студентов высшей школы КНР применяют инструменты на базе ИИ-технологий не реже раза в неделю в учебных целях.

Во избежание технологического отставания в российских вузах также необходимо просвещать педагогов и студентов в сфере ИИ и его грамотного применения на практике. Особенно это касается специальности «Перевод и переводоведение». Несмотря на то, что значительную часть переводов легкой и средней степеней сложности может выполнять машина, ИИ все еще несовершенен и подвержен ошибкам и сбоям в устном переводе, в отличие от переводов, выполняемых квалифицированными переводчиками. Также нейросети могут стать полезным средством, помогающим выполнять переводческие задачи. Для этого важно понимать, по какому алгоритму необходимо генерировать учебные материалы, по каким критериям определять надежность ИИ-инструментов и как наиболее эффективно пользоваться современными технологиями, чтобы упростить рутинную работу, оставив место творческому процессу обучения переводчиков.

Для достижения поставленной цели исследования были сформулированы следующие задачи:

- обосновать необходимость внедрения современных технологий ИИ в учебный процесс обучения переводу с учетом недостатков современного лингвистического образования;
- предложить новую классификацию типов упражнений для каждого этапа обучения устному переводу с использованием инструментов на базе ИИ, построенных на основе их полезности, эффективности и доступности;
- отобрать приложения с ИИ для выполнения упражнений по устному переводу с китайского языка на русский по определенным критериям;
- описать алгоритмы выполнения упражнений по устному переводу с помощью технологий ИИ.

Нами были использованы теоретические методы исследования, а именно изучение и анализ научных публикаций по теме исследования с целью выяснения степени изученности данной проблемы. Также применялся анализ методических работ и практического опыта преподавания устного перевода с китайского языка в ФГБОУ ВО «Забайкальский государственный университет» для выявления противоречий в обучении переводу.

Теоретическую базу исследования составляют работы в области педагогики, посвященные описанию упражнений для обучения переводу при подготовке устных переводчиков (Железнякова, 2013; 2017; Коваленко, Серова, 2019), проблемам в обучении устному переводу в вузе (Васильева, Мичева, 2022), труды в области лингводидактики, посвященные модели обучения переводу (Новикова, Хайрова, 2007; Малик, 2010). Изучались идеи использования технологий искусственного интеллекта в образовании (Дроздов, 2024; Сулейбанова, Гадаборшева, 2026), понятие языковой среды и ее формирование (Похолков, Горянова, 2022), история устного перевода (Аликина, 2010), а также были проанализированы работы исследователей по устному переводу (Вацковская, 2016), посвященные лингвистике и методике обучения переводу.

Практическая значимость исследования состоит в предложении конкретного алгоритма применения инструментов ИИ в обучении переводу с учетом современных требований образовательных стандартов. Данная разработка имеет практическую пользу как для педагогов, так и для обучающихся в подготовке к занятиям.

## Обсуждение и результаты

В обучении иностранным языкам одним из ключевых понятий является языковая среда, то есть окружение, в котором происходит изучение языка. Естественная среда обеспечивается в стране изучаемого языка, но в случае ее искусственного воссоздания преподаватель использует имеющиеся средства обучения (Похолков, Горянова, 2022). Если в период пандемии COVID-19 резко возросла необходимость в освоении компьютерных технологий для дистанционного перевода и обучения (Дадыко, 2024), то с 2022 года началось активное изучение искусственного интеллекта как средства обучения лингвистов-переводчиков. Потребность в применении подобной технологии в преподавании возникла в связи со следующими трудностями в процессе обучения переводу:

- организация языковой среды: ИИ как средство обучения дает больше возможностей создавать соответствующее окружение для изучения иностранного языка с непрерывной практикой и обратной связью;
- проблема цифрового разрыва в сфере применения современных технологий в обучении. Приложения с ИИ доступны практически с любого устройства с расширенными мультимедийными возможностями, что позволяет легко внедрить его в учебный процесс, используя мобильные устройства или персональные компьютеры, устранив тем самым неравенство в технологиях между столичными и провинциальными вузами;
- поддержка персонального обучения и создание индивидуальной траектории развития обучающихся: наличие ИИ позволяет повысить у студентов мотивацию к обучению и самостоятельной работе с учебными материалами;
- учет особенностей современных студентов: поколения Z и «альфа» выросли в цифровом мире, где технологии с первых лет жизни формируют мышление, представителей этих поколений отличает визуальное восприятие информации, технологическая грамотность, креативное мышление и многозадачность;
- злоупотребление студентами ИИ для выполнения домашних заданий, использование чужих трудов в собственных курсовых и выпускных работах без критической оценки поступающей информации, а также недостаточная цифровая грамотность преподавателей, что создает непонимание между педагогами и обучающимися (Сулейбанова, Гадаборшева, 2026).

В силу загруженности преподавателей в университете, связанной с выполнением отчетности и ведением научной работы, становится все сложнее уделять достаточное время каждому отдельному студенту, однако существует возможность предложить инструмент, который позволит преподавателю быстро и качественно создавать учебные материалы, автоматизировать рутинные задачи и оценивание результатов в соответствии с особенностями обучающихся. Студенты, в свою очередь, смогут самостоятельно практиковать навыки

и умения перевода, повышая уровень владения иностранным языком. При этом наличие ИИ делает проще генерацию упражнений, поиск и анализ информации, но не уменьшает эффективность обучения самих студентов, поскольку основная творческая работа перевода с одного языка на другой остается за ними. Перед нами стоит важная задача подготовить переводчиков как специалистов в области межкультурного общения, способных осуществлять информационно-аналитический и информационно-коммуникационный виды деятельности.

Для решения вышеупомянутых вопросов мы предлагаем разделить упражнения по устному переводу на три типа, соответствующие трем последовательным этапам подготовки к переводу для более удобного восприятия и внедрения приложений с искусственным интеллектом (Таблица 1).

**Таблица 1.** Типы упражнений для подготовки к переводу

| Этапы | Описание этапа                          | Тип упражнения                                                                                                                                                                                                                  |
|-------|-----------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1     | Тренировка качества перевода            | задания на перевод текстов;<br>задания на перевод с идиомами и устойчивыми выражениями;<br>задания на перевод с использованием сленга и разговорной лексики                                                                     |
| 2     | Тренировка скорости выполнения перевода | задания на проверку навыков перевода                                                                                                                                                                                            |
| 3     | Комплексная подготовка                  | – симуляция реальной ситуации;<br>– проверка навыков перевода через параллельные тексты;<br>– составление активного словаря по пройденному материалу;<br>– упражнения для тренировки произношения;<br>– грамматический тренажёр |

На этапе 1 осуществляется тренировка качества перевода. Под качеством мы подразумеваем адекватность выполненного письменного или устного перевода по объективным и субъективным критериям. В качестве критериев выступают: соответствие перевода исходному тексту по содержанию, форме и функциональному назначению. На данном этапе используются задания на перевод текстов, в том числе с идиомами и устойчивыми выражениями, с использованием сленга и разговорной лексики.

Этап 2. Тренировка скорости выполнения перевода. Формирование и развитие механизма переключения между языками, выявление ключевых слов в переводе, скорость чтения и перевода текста, тренировка краткосрочной памяти, развитие стрессоустойчивости, развитие навыка универсальной переводческой скорописи. На втором этапе применяются упражнения на проверку навыков перевода: чтение текста на скорость, тренировка навыков аудирования и фонетического слуха с помощью генерации субтитров для «теневого» повторения, тренировка навыков реферирования текста и УПС.

Этап 3. Комплексная подготовка. Данный этап объединяет в себе тренировку по скорости выполнения и качеству перевода. Данный тип упражнений направлен на решение комплексной задачи для отработки практических навыков устного перевода, где переводчику необходимо качественно выполнить работу в максимально короткие сроки, в отличие от письменного перевода. Упражнения третьего этапа направлены на симуляцию реальной ситуации; проверку навыков перевода через параллельные тексты; составление активного словаря по пройденному материалу; тренировку произношения; отработку грамматического материала. Упражнения реализуют следующие методы интерактивного обучения: метод кейсов, моделирование реальных переводческих ситуаций, метод проектов. Подобные упражнения ориентируют студентов на самостоятельность, дают им больше уверенности в собственной ценности как будущего специалиста (Васильева, Мичева, 2022).

Следующим шагом после определения специфики упражнений по устному переводу послужил подбор приложений и платформ на базе ИИ, обладающих необходимым функционалом для реализации каждого этапа подготовки. Однако в результате поисков мы столкнулись с рядом трудностей, которые можно разделить по следующим категориям:

- геополитические трудности: многие качественные приложения с большим функционалом недоступны в силу санкций, наложенных на РФ, приостановки деятельности или полного ухода из России некоторых компаний, занимающихся IT-технологиями;
- безопасность данных: большинство приложений, как западных, так и китайских, требуют для регистрации номер телефона или электронную почту страны-производителя приложения, что делает их недоступными для пользователей из других стран;
- финансовая составляющая: большинство качественных приложений требуют платную подписку, в том числе и в валюте страны-разработчика платформы, в бесплатном доступе имеется только пробная версия на 3, 7 или 14 дней;
- доступность: одно и то же приложение можно скачать в магазине приложений одной марки мобильных телефонов и при этом оно недоступно в другом. Например, GigaChat имеется для скачивания на телефонах на базе Android, но был удален из App Store на iPhone. А на модели телефонов Huawei не поддерживаются приложения на базе Google Play, поскольку компания находится под экономическими санкциями со стороны США с 2019 года.

Для применения технологий искусственного интеллекта на практике с учетом вышеперечисленных проблем приложения были отобраны по следующим критериям:

- доступность: приложения можно скачать на территории РФ, для регистрации не требуются дополнительные условия или наличие иностранного номера телефона;

- цена: приложения являются бесплатными либо доступны за невысокую оплату, в случае если есть необходимость в покупке приложения на территории РФ;
- удобство и простота: приложение должно иметь понятный интерфейс и быть легким в использовании, чтобы не усложнять, а, напротив, упрощать рутинные задачи, экономить время для непосредственно самого изучения иностранного языка и легче интегрировать технологии ИИ в учебный процесс;
- поддержка языковой пары «китайский-русский»: для разработки упражнений для обучения китайскому языку русских студентов требуется наличие соответствующего программного обеспечения для китайского и русского языков, чтобы сравнивать переводные эквиваленты;
- репутация и безопасность: данные пользователей надежно хранятся в приложении, отсутствуют вредоносные программные обеспечения, подозрительные ссылки или рекламы, а также информация, нарушающая законы РФ.

К дополнительным, но необязательным критериям, также относятся те, которые может компенсировать педагог:

- обратная связь и аналитика: приложения обладают функцией оценивания и анализа результатов работы студентов;
- наличие голосовой поддержки: самые продвинутые приложения в настоящее время способны поддерживать диалог с пользователем, оценивая его ответы, что наиболее эффективно для подготовки переводчиков.

В результате исследования потенциала цифровых технологий была составлена таблица актуальных для применения в обучении переводу на основе инструментов ИИ упражнений (Таблица 2).

**Таблица 2.** Типы упражнений для подготовки к переводу посредством применения инструментов ИИ

| Этап подготовки | Тип упражнения               | Пример упражнений                                                                                                                                                            | Приложения для реализации                                                                                      |
|-----------------|------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>I</b>        | Тренировка качества перевода | 1) тренировка употребления лексических и грамматических единиц китайского языка по пройденной теме                                                                           | Laoshi.ru, Qwen Chat, Quark, чат-боты для изучения китайского языка (hsktrain-bot, gigachat_bot, sino_mao_bot) |
|                 |                              | 2) отработка грамматических явлений и анализ ошибок при переводе                                                                                                             | Quillbot, Sapling.ai, i2text.com                                                                               |
|                 |                              | 3) соотнесение содержания картинки с материалом, содержащимся в аудио задании                                                                                                | Шедеврум, gigachat_bot, Алиса AI + text-to-speech                                                              |
| <b>II</b>       | Тренировка скорости перевода | 1) чтение текста на скорость                                                                                                                                                 | CapCut, Aitici (Ай ти цы, 提词器爱题词) Linggan Teleprompter, Listen AI                                              |
|                 |                              | 2) тренировка навыков аудирования и фонетического слуха посредством генерации субтитров для «теневого» повторения за диктором                                                | CapCut, speech-to-text, veed.io, zeemo.ai                                                                      |
|                 |                              | 3) тренировка навыков реферирования текста и УПС с помощью ИИ-диктора                                                                                                        | AI Transcribe, SoundType AI                                                                                    |
| <b>III</b>      | Комплексные упражнения       | 1) творческое задание, студенты создают мини-фильм на китайском языке, потом обмениваются друг с другом и выполняют его перевод, анализируя ошибки и выписывая новую лексику | GigaChatbot + АлисаAI text-to-speech.online + CapCut                                                           |
|                 |                              | 2) перевод с листа, тренировка последовательного перевода, тренировка диалога с помощью ИИ с оценкой качества нейросетью                                                     | Нейросети (DeepSeek, Perplexity, GigaChat)                                                                     |

Для лучшего понимания работы инструментов ИИ представим алгоритмы для выполнения пяти конкретных упражнений.

**Упражнение № 1.** Лексико-грамматический анализ текста. Подготовьтесь к устному последовательному переводу учебного текста с помощью ИИ.

Шаг 1. Загрузите требуемый учебный текст в одну из платформ (laoshi.ru, Quark, QwenChat и др.).

Шаг 2. Выпишите незнакомую лексику, грамматику из этого текста с примерами употребления.

Шаг 3. Отчитайте текст и добавьте новые слова в активный словарь.

Шаг 4. Сделайте письменный перевод текста с русского на китайский и загрузите текст на платформу для проверки грамматики с помощью ИИ (Quillbot, Sapling.ai, i2text.com).

Шаг 5. Проведите грамматический анализ полученного текста, выписав выявленные ошибки и подобрав способ их решения.

**Упражнение № 2.** Работа в группах. Составьте для партнера по проекту аудиовизуальное задание. Представьте партнеру задание. Выберите, какая из предложенных картинок описана на записи.

Шаг 1. Сгенерируйте четыре картинки с незначительными отличиями на конкретную тему или четыре коротких видео длительностью в 5 секунд (Шедеврум, Алиса AI, GigaChat-bot).

Шаг 2. Составьте к визуальным материалам текст на китайском, который максимально точно описывает одно из предложенных изображений/видео.

Шаг 3. Проверьте получившийся текст на грамматические и лексические ошибки в ИИ-инструменте, например, в Quillbot, Sapling.ai, i2text.com, либо загрузите текст в одну из предложенных нейросетей (GigaChat, DeepSeek, Perplexity), используя следующий промпт: «Проверь следующий текст на грамматические ошибки, предложи варианты их исправления».

Шаг 4. Полученный текст переведите в аудиоформат с помощью инструмента text-to-speech, выберите голос и скорость озвучивания описания картинки.

Шаг 5. Обменяйтесь с партнером по проекту получившимися материалами и проверьте друг друга на правильность выполнения задания.

Для большей эффективности выполнения упражнения можно пользоваться переводческой скорописью, чтобы глубже продумать смысловую структуру исходного текста, принять переводческие решения, подготовиться к построению текста перевода.

Шаг 6. Выпишите незнакомую лексику и грамматические конструкции, добавив их в свой активный словарь.

**Упражнение № 3.** С помощью приложения с генеративным ИИ создайте субтитры к видео. Повторяйте сначала за диктором по субтитрам, практикуя теневое повторение. Затем, закрепив упражнение, повторите текст за диктором без помощи субтитров.

Шаг 1. Загрузите необходимое видео в приложение Capcut, veed.io, zeemo.ai

Шаг 2. Выберите функцию «создать автоматические субтитры», укажите язык, с которого генерируем материал.

Примечание: Субтитры должны располагаться внизу видео, быть белого цвета, в одной строке должно быть не более 8 иероглифов, также необходимо проверить их соответствие каждой языковой фразе (Малик, 2010).

Шаг 3. Выберите требуемый вариант шрифта с подсвечиванием субтитров для удобства и повышения скорости чтения текста видео.

Шаг 4. Загрузите учебный текст в приложение с функцией ИИ телесуфлера (CapCut, 提词器爱题词 Tícíqì ài tící, 灵敢提词器 Línggǎn tícíqì, Listen AI) и отчитайте его на скорость. Для этого подберите требуемый учебный текст, загрузите в приложение, запустите суфлер и читайте текст по подстрочнику. Текст подсвечивается и распознается системой ИИ только в тот момент, когда студент читает. Оцените время чтения и количество ошибок, просмотрев получившееся на видеозаписи.

Для самопроверки во время практики синхронного перевода можно также использовать приложение со встроенным ИИ-диктофоном (AI Transcribe, SoundType AI). После выполнения задания обучающийся может просмотреть собственный перевод в виде текста и исправить ошибки, допущенные в речи.

**Упражнение № 4.** Творческое задание в группах. Создайте мини-фильм на китайском для практики устного перевода.

Шаг 1. С помощью генеративного ИИ (Шедеврум, ГигаЧатбот, Алиса AI, Кандинский) создайте видеоматериалы длительностью в 2 минуты. Например, репортаж со спортивного события, интервью со знаменитостью или выступление с речью.

Шаг 2. Придумайте текст к фильму и переведите его на китайский язык.

Шаг 3. Сгенерируйте на основе текста аудио к видеоматериалу с помощью инструмента text-to-speech.online. Выберите, каким голосом, с каким акцентом и скоростью будет говорить диктор.

Шаг 4. Для проверки текста видео используйте Quillbot/Sapling.ai/i2text.com или проверьте его с помощью нейросети.

Шаг 5. Обменяйтесь фильмами с партнером по проекту, выполните перевод и анализ видео, выписывая ошибки и новую лексику.

**Упражнение № 5.** Практика перевода с листа с помощью нейросети.

Шаг 1. Загрузите текст в нейросеть GigaChat, Perplexity или DeepSeek.

Шаг 2. Задайте нейросети следующий промпт: «Раздели данный текст на отдельные предложения, отправляй мне по одному предложению на перевод. Сначала я пишу свой перевод предложения, затем ты предлагаешь варианты перевода».

Шаг 3. Фиксируйте итоговый перевод текста и читайте его вслух.

Нейросеть поможет анализировать удачные решения и допущенные ошибки непосредственно после выполнения задания (Новикова, Хайрова, 2007).

Перечисленные выше упражнения обладают следующими преимуществами:

1) формирование самостоятельности у студентов: обучающиеся не просто потребляют информацию, а занимаются полностью самостоятельным извлечением знаний;

2) формирование технологической грамотности: студенты учатся эффективно пользоваться новыми технологиями, избегая при этом дополнительных ошибок в работе;

3) Индивидуализация обучения: каждый студент занимается в собственном темпе, оценивая свои возможности и отслеживая прогресс. Профессия переводчика подразумевает постоянное самообучение и оттачивание навыков перевода, овладение современными технологиями в современной отрасли перевода (Уланова, 2021);

4) развитие аналитических и критических навыков: студенты становятся избирательнее в поиске и отборе нужной информации, выбирая только проверенные источники.

На примере выполнения упражнений с помощью искусственного интеллекта мы продемонстрировали возможности инструментов ИИ в обучении переводу, которые при правильных методических рекомендациях

и четко описанных алгоритмах могут применяться для выполнения более сложных задач, таких как составление полноценных учебных пособий.

## Заключение

В результате разработки алгоритма по применению ИИ в выполнении упражнений по устному переводу мы приходим к ряду выводов, которые могут помочь в совершенствовании подготовки устных переводчиков:

1. В ходе исследования были выявлены и теоретически описаны следующие недостатки современного лингвистического образования, которые способны компенсировать ИИ-технологии: нехватка языковой среды, проблема доступа к цифровым технологиям, поддержка персонального обучения, несоответствие учебных программ современным реалиям, недостаток учета особенностей современных студентов, злоупотребление обучающимися ИИ, а также недостаточная цифровая грамотность преподавателей.

2. Приложения на базе ИИ являются полезными инструментами в подготовке устных переводчиков. С помощью нейросетей возможно реализовать обучение в три этапа: тренировка качества перевода, тренировка скорости выполнения перевода и комплексная подготовка.

3. В ходе отбора эффективных приложений и платформ с функциями ИИ были выявлены следующие критерии: доступность, цена, удобство и простота, поддержка языковой пары «китайский-русский», репутация и безопасность. К дополнительным, но необязательным критериям были отнесены следующие характеристики: обратная связь и аналитика, наличие голосовой поддержки.

4. В процессе исследования были разработаны алгоритмы выполнения упражнений: лексико-грамматический анализ текста, сопоставление картинки с аудио, теневое повторение по субтитрам/телесуфлеру, создание мини-фильма, перевод с листа с нейросетью.

Таким образом, новые технологии могут быть безопасно и эффективно интегрированы в учебный процесс в соответствии с современными реалиями и траекториями обучения в сфере преподавания.

В качестве перспектив дальнейшего исследования можно назвать: изучение долгосрочных результатов применения ИИ-технологий в разработке упражнений по устному переводу, разработку технологических стандартов для генерации эффективных учебных материалов, расширение применения алгоритма не только в сфере лингвистического образования, но и в других профессиональных областях, внедрение и совершенствование нейросетевых голосовых помощников с поддержкой китайского языка для практики устного перевода.

## Материалы исследования | Research materials

1. Магистерская программа «Искусственный интеллект» // Национальный исследовательский университет «Высшая школа экономики». 2024. <https://www.hse.ru/ma/mlds/>
2. Факультет искусственного интеллекта МГУ. 2025. <https://www.ai.msu.ru/#about>
3. Caiwei Chen. Chinese universities wants students to use more AI, not less. 2025. <https://www.technologyreview.com/2025/07/28/1120747/chinese-universities-ai-use/>

## Источники | References

1. Аликина Е. В. Эволюция ролей устного переводчика в современном мире // Вестник Пермского национального исследовательского политехнического университета. Проблемы языкознания и педагогики. 2010. № 4.
2. Васильева В. Э., Мичева И. А. Некоторые сложности при обучении студентов факультетов иностранных языков устному переводу с английского языка // Мир науки, культуры и образования. 2022. № 6 (97).
3. Вацковская И. С. Этапы процесса устного последовательного перевода // Мир науки, культуры и образования. 2016. № 2 (57).
4. Дадыко А. В. Устный перевод онлайн: особенности и трудности // Вестник Московского государственного лингвистического университета. Гуманитарные науки. 2024. № 5 (886).
5. Дроздов Д. А. Применение искусственного интеллекта при составлении УМК для студентов уровня бакалавриат (направление «лингвистика») // Современная высшая школа: инновационный аспект. 2024. № 3 (65).
6. Железнякова О. В. Комплекс упражнений для обучения студентов старших курсов языкового вуза устному последовательному переводу // Веснік Веснік Мазырскага дзяржаўнага педагагічнага ўніверсітэта імя І. П. Шамякіна. 2013. № 1 (38).
7. Железнякова О. В. Характеристика комплекса упражнений для обучения устной переводческой деятельности на старших курсах языкового вуза // Наука и социум: материалы Всероссийской научно-практической конференции с международным участием (г. Новосибирск, 14-15 мая 2017 г.). Новосибирск: Сибирский институт практической психологии, педагогики и социальной работы, 2017. № 2.
8. Коваленко М. П., Серова Т. С. Типология упражнений в переводческом аудировании с учетом его специфических характеристик при обучении устному последовательному переводу // Вестник Пермского национального исследовательского политехнического университета. Проблемы языкознания и педагогики. 2019. № 3.
9. Малик Н. Е. Методика работы с субтитрами в комплексном обучении иностранному языку // Многоязычие в образовательном пространстве. 2010. № 2.

10. Новикова Э. Ю., Хайрова С. Р. Дидактическая модель обучения устному переводу // Artium Magister. 2007. № 10.
11. Похолков Ю. П., Горянова Л. Н. Языковая среда: от понятия к принципам создания // Высшее образование в России. 2022. № 7.
12. Сулейбанова М. У., Гадаборшева З. И. Искусственный интеллект в образовательном процессе вуза: возможности и этические риски // Журнал прикладных исследований. 2026. Спецвыпуск.
13. Уланова Е. Э. Компетенции устного переводчика // Филология и человек. 2021. № 1.

#### Информация об авторах | Author information



**Бирюков Денис Русланович<sup>1</sup>**

<sup>1</sup> Забайкальский государственный университет, г. Чита



**Denis Ruslanovich Biryukov<sup>1</sup>**

<sup>1</sup> Transbaikal State University, Chita

<sup>1</sup> [denis.biryukov.1997@mail.ru](mailto:denis.biryukov.1997@mail.ru)

#### Информация о статье | About this article

Дата поступления рукописи (received): 16.12.2025; опубликовано online (published online): 27.02.2026.

**Ключевые слова (keywords):** устный перевод; искусственный интеллект в преподавании; классификация упражнений; функционал нейросетей; алгоритмы выполнения упражнений; interpreting; artificial intelligence in teaching; classification of exercises; functionality of neural networks; exercise execution algorithms.